

EN  
DE  
ES  
FR

# KCB-H-1000

USER MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE USUARIO  
MANUEL DE L'UTILISATEUR



Portable CB Radio  
Tragbares CB-Funkgerät  
Radio CB portátil  
Radio CB portable



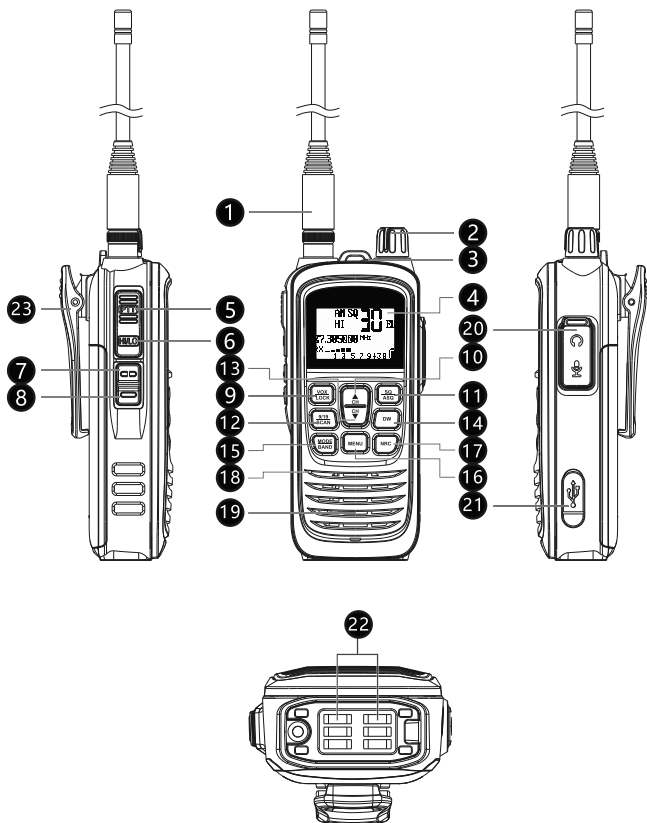


## Safety warnings

- Read the following warnings to prevent fire, personal injury, or damage to the CB radio or antenna.
- Do not try to adjust the CB radio while driving, it is dangerous.
- Do not position the CB radio on an excessively dusty, wet or unstable surface. Do not connect the antenna during transmission, risk of burns or electric shock. Keep your distance from devices that create interference (such as: TV, generator, etc.)
- Those who use pacemakers are advised to keep their distance from the antenna during transmission and especially not to touch it.
- Do not bring metal objects close to the internal electrical part of the CB radio; danger of electric shock.
- Avoid exposing the CB radio to temperatures lower than  $-26^{\circ}\text{C}$  and higher than  $+80^{\circ}\text{C}$ . The temperature inside a vehicle can sometimes exceed  $80^{\circ}\text{C}$ , which can cause irreparable damage in case of prolonged exposure.
- Do not expose the CB radio to sunlight for a long time.
- Do not put anything on the CB radio, it will prevent it from cooling down. Check if you have a sufficiently charged car battery to avoid a rapid discharge.
- It is important to stop the CB radio before starting the engine, to avoid damage caused by the high voltage at start-up.
- When replacing the fuse, you must use a fuse of the same type as the original one. If an abnormal smell or smoke comes out of the CB radio, turn off the power immediately.
- Do not transmit for a long time, the CB radio may heat up and malfunction.

**Important note!** In some countries it may be necessary to present the license that will certify the right to use the CB band. Please check the local legislation and the table at the end of the manual.

---



	<b>Description</b>	<b>Short press</b>	<b>Long press</b>
1	Antenna		
2	Volume On/Off		
3	Status LED		
4	LCD screen		
5	PTT	Transmission	
6	HI/LO	High/low power selection	
7			Backlight On/Off
8		Monitor	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Increase channel number	Continuous increase in channel number
11	DW	Enable/Disable Dual Watch	Dual Watch setting
12	LCR/VOX	Last channel recall	VOX control
13	▼	Decrease channel number	Continuous decrease in channel number
14	SQ/ASQ	SQ/ASQ level selection	Switch between SQ/ ASQ
15	NRC/LOCK	Enable/Disable NRC (Noise Reduction Circuit)	Key lock
16	AM/FM/BAND	Switch between AM/FM	Band selection
17	EMG/SC	Emergency channel	Enable/Disable channel scanning
18	MIC		
19	Speaker		
20	2 pins PNI-K headset connector		
21	USB-C port for battery charging		
22	Belt clip		

## Usage instructions

### Turn the radio on/off

Turn the knob on the top of the CB radio [2] clockwise to turn it on. The CB radio starts from the previous mode of use.

Turn the knob on the top of the CB radio [2] counterclockwise to turn it off.

### Volume control

After turning the CB radio on, continue to turn the knob [2] to adjust the volume to the desired level.

### Channel selection

Briefly press the **CH ▲** or **CH ▼** key to increase or decrease the channel number, until you reach the desired channel.

Long press the **CH ▲** or **CH ▼** key to quickly increase or decrease the channel number.

### Squelch (SQ) level selection

Briefly press the **SQ/ASQ** [14] key. On the screen, the SQ icon and the digits corresponding to the level flash. 25 levels of manual squelch are available, from 00 (squelch off) to 25 (highest level).

When the digits corresponding to the level are flashing, press the **▲** or **▼** keys to select the desired level.

To confirm the selection, press the **SQ/ASQ** key or wait 5 seconds.

### Automatic squelch (ASQ) level selection

Long press the **SQ/ASQ** [14] key to switch to ASQ mode. On the screen, the SQ icon becomes ASQ.

On the screen, the ASQ icon and the digits corresponding to the level flash. There are 5 levels of manual squelch available, from 01 (the lowest

---

level) to 05 (the highest level). When the digits corresponding to the level are flashing, press the **or** keys to select the desired level.

To confirm the selection, press the **SQ/ASQ** key or wait 5 seconds.

### AM/FM selection

Press the **AM/FM/BAND** [16] key to switch between AM and FM. The corresponding icon will appear on the screen.

**Note:** Not all standards support both types of modulation. If the band you are in does not support AM or FM, pressing the **AM/FM/BAND** key will not produce any change.

### Emergency channels (9/19)

Press the **EMG/SC** [17] key to switch to channel 09. The EMG icon appears on the screen.

Press the **EMG/SC** key again to switch to channel 19.

Press the **EMG/SC** key again to exit Emergency mode. The EMG icon disappears from the screen.

### Key lock

Long press the **NRC/LOOK** key to activate the key lock function. The icon appears on the screen. When pressing any key you will hear a warning beep and the icon will blink. All radio's keys are locked, except the PTT key.

Long press again the **NRC/LOOK** key to disable the key lock function. The icon will disappear from the screen.

### Channel scan

Long press the **EMG/SC** [17] key. The SC icon blinks on the screen. The channel scanning starts immediately.

During scanning, you can press the **or** key to change the scanning direction. Long press the **EMG/SC** key or the PTT key to stop scanning. The SC icon disappears from the screen.

---

## Channel scan

Briefly press the **HI/LO** [6] key on the side of the CB radio to change between high (4 W) and low (1.5 W) transmission power. The HI or LO icon will appear on the screen.

## Dual Watch

Long press the **DW** [11] key. The DW icon and the digits corresponding to the channel blink on the screen. Press the or key to choose the second channel you want to monitor. Press the **DW** key again to save and exit.

To activate the Dual Watch mode, briefly press the **DW** key. The two channels set for simultaneous monitoring will be displayed successively on the screen. The DW icon is blinking. Short press the **DW** key to exit.

## NCR (Noise Reduction Circuit)

Briefly press the **NRC/LOOK** [15] key to activate the background noise reduction function. The NRC icon appears on the screen.

Briefly press the **NRC/LOOK** key again to disable the NRC function. The NRC icon disappears from the screen.

## LCR (Last Channel Recall)

Briefly press the **LCR/VOX** [12] key to return to the last channel you stayed on for more than 5 seconds. Press **LCR/VOX** again to return to the original channel.

## VOX

Long press the **LCR/VOX** [12] key to activate the VOX function. The VOX icon appears on the screen.

By activating the VOX function, you can transmit without pressing the PTT key. The VOX sensitivity level can be set from the menu.

Long press the **LCR/VOX** [12] key to disable the VOX function. The VOX icon disappears from the screen.

---



## Menu

### Key beep

Briefly press the **FUNC** key [9] to access the menu. The icon and the current setting (On or Off ) blink.

Press **CH ▲** or **CH ▼** to change the setting:

On - key beep enabled (the icon appears on the screen)

Off - key beep disabled (the icon disappears from the screen)

### VOX level

Press the **FUNC** [9] key twice to access the VOX menu.

On the screen, the VOX icon and the digits corresponding to the level blink. Press the **CH ▲** or **CH ▼** key to change the VOX level. There are 5 levels available:

01 - low VOX sensitivity

05 - high VOX sensitivity

### Roger Beep

Press the **FUNC** [9] key three times to access the Roger Beep menu. The icon and the current setting (On or Off ) blink.

Press **CH ▲** or **CH ▼** to change the setting:

On - roger beep enabled (the icon appears on the screen)

Off - roger beep disabled (the icon disappears from the screen)

### TOT (Timeout timer)

Turn off the CB radio.

Hold down the **AM/FM/BAND** key [16] while restarting the CB radio. "150 TIME OUT TIMER" appears on the screen. Use the **CH ▲** or **CH ▼** keys to set the maximum continuous transmission time.

---

With the CB radio turned off, hold down the SQ/ASQ [14] key while turning back on the radio. The message Rest Default and the firmware version will be displayed on the screen.

After the reset, the CB radio returns to the factory settings.

### Standard selection

Long press the **AM/FM/BAND** [16] key. The icon corresponding to the current standard blinks on the screen. Press the **CH ▲** or **CH ▼** key to change the standard.

Short press **AM/FM/BAND** to save and exit or wait 5 seconds.

**Check the Bands and frequency table at the end of this manual.**

Frequency range	26.965 MHz – 27.405 MHz
Frequency tolerance	±300 Hz
Power supply	12 V (by the car adapter) 7.4 V ±0.4 V (by battery)
Emission power	4 W AM/FM
Consumption	< 1.3 A
Frequency response	300–3000 Hz
Distortion	< 8 %
Impedance	50 Ω
Reception sensitivity	0.25 uv @ 12 dB
Interference rejection	60 dB
Audio power	1 W
Operating temperature	-26 °C ~ +80 °C

---

## Bands and frequencies

Norm	Frequency MHz	Channel	Country	EMG (9/19)
EU	26.965–27.405	40 CH (4 W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH 09: 27.065 MHz AM/FM CH 19: 27.185 MHz AM/FM
CE	26.965–27.405	40 CH (4 W) FM	RO, MT	CH 09: 27.065 MHz AM/FM CH 19: 27.185 MHz AM/FM
UK	27.60125–27.99125	40 CH (4W) FM	UK	CH 09: 27.060 MHz AM/FM CH 19: 27.180 MHz AM/FM
PL	26.960–27.400	– 5kHz 40 CH (4W) AM/FM	PL	CH 09: 27.060 MHz AM/FM CH 19: 27.180 MHz AM/FM
DE	26.965–27.405	01 CH-40 CH (4W) AM/FM	DE	CH 09: 27.065 MHz AM/FM
	26.965–27.405	41 CH-80 CH (4W) FM		CH 19: 27.185 MHz AM/FM



### EU Declaration of Conformity

We hereby declare,

**Maas Elektronik - Peter Maas**

Heppendorferstr. 23  
D-50189 Elsdorf (Germany)

That the following product,

**Product type: CB radio AM / FM**

**Type designation: Maas KCB-H1000**

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and 2011/65/EC.

EN 301489-1 V2.2.3, EN 301489-13 V1.2.1

EN 300433 V2.1.1

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 62311:2008

Elsdorf 19.7.2023

A handwritten signature in black ink that reads "Peter Maas". The signature is written in a cursive style with a horizontal line underneath it.

Verantwortlicher:

Authorized representative:

**Peter Maas**

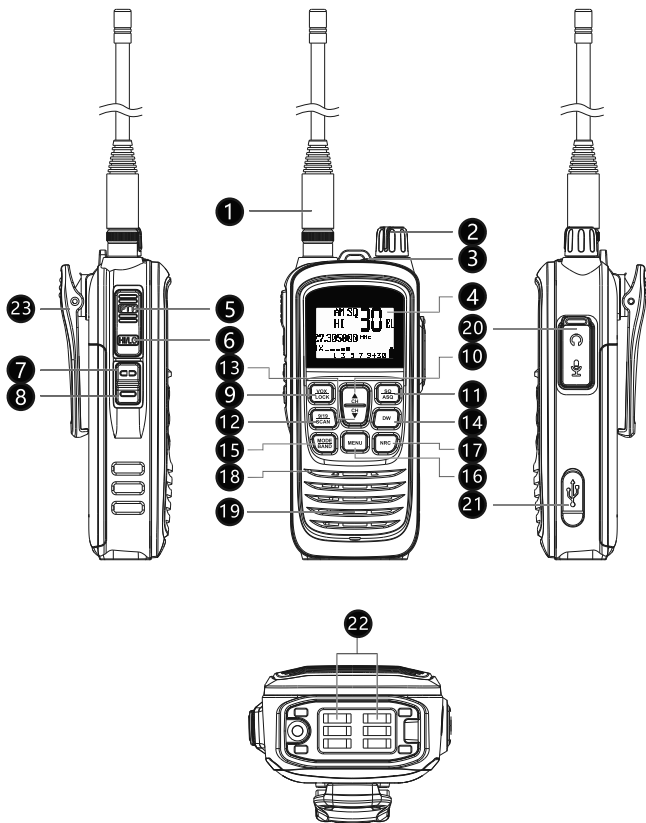
## Sicherheitshinweise

- Versuchen Sie nicht, das CB-Funkgerät während der Fahrt einzustellen, es ist gefährlich.
- Stellen Sie das CB-Funkgerät nicht auf einer übermäßig staubigen, nassen oder instabilen Oberfläche auf.
- Schließen Sie die Antenne nicht während des Sendens an, es besteht Verbrennungs- oder Stromschlaggefahr.
- Halten Sie Abstand zu Geräten, die Störungen verursachen (z. B.: Fernseher, Generator usw.)
- Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, während der Übertragung Abstand zur Antenne zu halten und diese insbesondere nicht zu berühren.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in die Nähe des internen elektrischen Teils des CB-Funkgeräts; Gefahr eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie es, das CB-Funkgerät Temperaturen unter  $-26^{\circ}\text{C}$  und über  $+80^{\circ}\text{C}$  auszusetzen. Die Temperatur in einem Fahrzeug kann manchmal  $80^{\circ}\text{C}$  überschreiten, was bei längerer Einwirkung irreparable Schäden verursachen kann. Setzen Sie das CB-Funkgerät nicht längere Zeit dem Sonnenlicht aus.
- Legen Sie nichts auf das CB-Funkgerät, es verhindert das Abkühlen.
- Überprüfen Sie, ob Ihre Autobatterie ausreichend geladen ist, um eine schnelle Entladung zu vermeiden.
- Es ist wichtig, das CB-Funkgerät vor dem Starten des Motors zu stoppen, um Schäden durch die Hochspannung beim Start zu vermeiden.
- Beim Austausch der Sicherung muss eine Sicherung desselben Typs wie die Originalsicherung verwendet werden.
- Wenn ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aus dem CB-Funkgerät austritt, schalten Sie es sofort aus.
- Senden Sie längere Zeit nicht, kann das CB-Funkgerät sich erhitzen und Fehlfunktionen verursachen.

**Wichtiger Hinweis!** In einigen Ländern kann es erforderlich sein, die Lizenz vorzulegen, die das Recht zur Nutzung des CB-Bandes bescheinigt. Bitte überprüfen Sie die lokale Gesetzgebung und die Tabelle am Ende des Handbuchs.

# Tasten, Anschlüsse usw.

DE



# Funktionen

DE

	<b>Beschreibung</b>	<b>Kurz drücken</b>	<b>Lange drücken</b>
1	Antenne	-	-
2	Ein/aus Lautstärke	-	-
3	Status-LED	-	-
4	Display	-	-
5	PTT	Senden	Senden
6	HI/LO	hohe/niedrige Leistung	
7	-	-	Hintergrundbeleuchtung ein/aus
8	-	Monitor	-
9	FUNC	Menü	-
10	CH ▲	Kanalnummer erhöhen	kontinuierlich
11	DW	Dual Watch aktivieren/deaktivieren	Dual-Watch-Einstellung
12	LCR • VOX	Abruf des letzten Kanals	VOX-Steuerung
13	CH ▼	Kanalnummer verringern	kontinuierlich
14	SQ • ASQ	SQ/ASQ-Pegel	Wahl SQ/ASQ
15	NRC • LOCK	NRC (Noise Reduction) aktivieren/ deaktivieren	Tastensperre
16	AM/FM • BAND	AM/FM-Umschaltung	Bandwahl
17	EMG • SC	Notfallkanal	Suchlauf aktivieren/deaktivieren
18	MIC	-	-
19	Lautsprecher	-	-
20	2-Pin-PNI-K Headset-Anschluss	-	-
21	USB-C-Anschluss zum Aufladen des Akkus	-	-
22	Gürtelclip	-	-

# Bedienung

DE

## Funkgerät ein-/ausschalten

Drehen Sie den **Knopf** auf der Oberseite des CB-Funkgeräts [2] im Uhrzeigersinn, um es einzuschalten. Das CB-Funkgerät startet von der vorherigen Verwendungsart. Drehen Sie den **Knopf** auf der Oberseite des CB-Funkgeräts [2] gegen den Uhrzeigersinn, um es wieder auszuschalten.

## Lautstärkeeinstellung

Drehen Sie nach dem Einschalten des CB-Funkgeräts den **Knopf** [2] weiter, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einzustellen.

## Kanalauswahl

Drücken Sie kurz die Taste **CH ▲** oder **CH ▼**, um die Kanalnummer zu erhöhen bzw. zu verringern, bis Sie den gewünschten Kanal erreichen.

Halten Sie die Taste **CH ▲** oder **CH ▼** gedrückt, um die Kanalnummer schnell zu erhöhen bzw. zu verringern.

## Squelch (SQ) Pegeleinstellung

Drücken Sie kurz die Taste **SQ/ASQ [14]**. Auf dem Display blinken das Symbol SQ und die den Pegel entsprechenden Ziffern. 25 manuelle Squelchpegel sind verfügbar, von 00 (Squelch aus) bis 25 (höchster Pegel).

Wenn die dem Pegel entsprechenden Ziffern blinken, drücken Sie die Tasten **CH ▲** oder **CH ▼**, um den gewünschten Pegel auszuwählen.

Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die **SQ/ASQ**-Taste oder warten Sie 5 Sekunden.

---



## Automatic Squelch (ASQ) Pegeleinstellung

Drücken Sie die Taste **SQ/ASQ [14]** lange, um in den ASQ-Modus zu wechseln. Auf dem Display wird das SQ-Symbol zu ASQ.

Auf dem Display blinken das ASQ-Symbol und die dem Pegel entsprechenden Ziffern. Es stehen 5 Pegel der automatischen Rauschsperrung zur Verfügung, von 01 (niedrigster) bis 05 (höchster Pegel).

Wenn die dem Pegel entsprechenden Ziffern blinken, drücken Sie die Tasten **CH ▲** oder **CH ▼**, um den gewünschten Pegel auszuwählen.

Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die **SQ/ASQ**-Taste oder warten Sie 5 Sekunden.

## AM/FM-Auswahl

Drücken Sie die Taste **AM/FM • BAND [16]**, um zwischen AM und FM umzuschalten. Das entsprechende Symbol erscheint im Display.

Hinweis: Nicht alle Bänder (Ländernormen) unterstützen beide Modulationsarten. Wenn das aktuelle Band AM oder FM nicht unterstützt, bewirkt das Drücken der **AM/FM • BAND**-Taste keine Änderung.

## Notfallkanäle (9/19)

Drücken Sie die Taste **EMG • SC [17]**, um auf Kanal 09 umzuschalten. Das EMG-Symbol erscheint im Display.

Drücken Sie **EMG • SC** erneut, um auf Kanal 19 umzuschalten.

Drücken Sie die **EMG • SC**-Taste erneut, um den Notfallmodus zu verlassen. Das EMG-Symbol verschwindet vom Display.

## Tastensperre

Drücken Sie lange die **NRC/LOCK**-Taste **[15]**, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Schlüsselsymbol erscheint im Display. Beim Drücken einer beliebigen Taste ertönt ein Warnton und das Schlüsselsymbol blinkt. Alle Tasten des Funkgeräts sind gesperrt mit Ausnahme der PTT-Taste. Drücken Sie die **NRC/LOCK**-Taste erneut lange, um die Tastensperre zu deaktivieren. Das Schlüsselsymbol verschwindet vom Display.

---

## Sendersuchlauf

DE

Drücken Sie lange die Taste **EMG • SC [17]**. Das SC-Symbol blinkt im Display und der Sendersuchlauf startet.

Während des Scannens können Sie die Taste **CH ▲** oder **CH ▼** drücken, um die Suchlaufrichtung zu ändern. Drücken Sie die **EMG • SC**-Taste lange oder die PTT-Taste, um den Scanvorgang zu stoppen. Das SC-Symbol verschwindet vom Display.

## High/Low-Power-Auswahl

Drücken Sie kurz die Taste **HI/LO [6]** an der Seite des CB-Funkgeräts, um zwischen hoher (4 W) und niedriger (1,5 W) Sendeleistung zu wechseln. Das HI- oder LO- Symbol erscheint auf dem Display.

## Dual Watch

Drücken Sie lange die Taste **DW [11]**. Das DW-Symbol und die dem Kanal entsprechenden Ziffern blinken im Display. Drücken Sie die Taste **CH ▲** oder **CH ▼**, um den zweiten Kanal auszuwählen, den Sie überwachen möchten. Drücken Sie die **DW**-Taste erneut, um die DW-Kanäle zu speichern.

Um den Dual-Watch-Modus zu aktivieren, drücken Sie kurz die **DW**-Taste. Die beiden für die gleichzeitige Überwachung eingestellten Kanäle werden nacheinander auf dem Display angezeigt und das DW-Symbol blinkt. Drücken Sie zum Beenden kurz die DW-Taste.

## NCR (Noise Reduction)

Drücken Sie kurz die Taste **NRC • LOOK [15]**, um die Funktion zur Reduzierung von Hintergrundgeräuschen zu aktivieren. Das NRC-Symbol erscheint auf dem Display. Drücken Sie erneut kurz die Taste **NRC • LOOK**, um die NRC-Funktion zu deaktivieren. Das NRC-Symbol verschwindet vom Display.

---

## LCR (Last Channel Recall)

Drücken Sie kurz die **LCR • VOX [12]**, um zum letzten Kanal zurückzukehren, auf dem Sie länger als 5 Sekunden verblieben sind. Drücken Sie erneut **LCR • VOX**, um zum ursprünglichen Kanal zurückzukehren.

## VOX

Drücken Sie lange die Taste **LCR • VOX [12]**, um die VOX-Funktion zu aktivieren. Das VOX-Symbol erscheint auf dem Display.

Durch Aktivieren der VOX können Sie senden, ohne die PTT-Taste zu drücken. Die VOX-Empfindlichkeit kann über das Menü eingestellt werden. Drücken Sie lange die Taste **LCR • VOX [12]**, um die VOX-Funktion zu deaktivieren. Das VOX-Symbol verschwindet vom Display.

## Menü

### Tastenquittungston

Drücken Sie kurz die Taste **FUNC [9]**, um in das Menü zu gelangen. Das Glockensymbol und die aktuelle Einstellung (ON=ein oder OFF=aus) blinken. Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Einstellung zu ändern.

ON – Tastenton aktiviert (das Glockensymbol erscheint im Display)

OFF – Tastenton deaktiviert (das Glockensymbol verschwindet)

### VOX-Pegel

Drücken Sie zweimal die Taste **FUNC [9]**, um das VOX-Menü aufzurufen. Auf dem Display blinken das VOX-Symbol und die dem VOX-Pegel entsprechenden Ziffern.

Drücken Sie die Taste **CH ▲** oder **CH ▼**, um den VOX-Pegel zu ändern. Es stehen 5 Pegel zur Auswahl:

01 - niedrigste VOX-Empfindlichkeit

05 - höchste VOX-Empfindlichkeit

---

## Roger Beep

DE

Drücken Sie dreimal die Taste **FUNC [9]**, um das Roger Beep-Menü aufzurufen. Das Symbol und die aktuelle Einstellung (Ein oder Aus) blinken.

Drücken Sie **CH ▲** oder **CH ▼**, um die Einstellung zu ändern:

On – Roger Beep aktiviert (das Notensymbol erscheint im Display)

Off – Roger Beep deaktiviert (das Notensymbol verschwindet)

## TOT (Timeout timer)

Schalten Sie das CB-Funkgerät aus.

Halten Sie die **AM/FM • BAND**-Taste [16] gedrückt, während Sie das CB-Funkgerät wieder einschalten. „150 TIME OUT TIMER“ erscheint im Display. Verwenden Sie die Tasten **CH ▲** oder **CH ▼**, um die maximale Dauersendezeit einzustellen.

## Zurücksetzen

Durch den Reset kehrt das CB-Funkgerät zu den Werkseinstellungen (SQ-Pegel 8, Kanal 9, FM, Low Power und EU-Band) zurück.

Schalten Sie das Funkgerät aus und halten Sie die Taste **SQ/ASQ [14]** gedrückt, während Sie das Funkgerät wieder einschalten. Auf dem Display wird die Meldung „RST“ und die Firmware-Version angezeigt. Danach erscheint das normale Display.

## Ländernorm

Drücken Sie lange die Taste **AM/FM • BAND [16]**. Das der aktuellen Norm entsprechende Symbol blinkt auf im Display.

Drücken Sie die Taste **CH ▲** oder **CH ▼**, um die Ländernorm zu ändern.

Drücken Sie nun die Taste **AM/FM • BAND** kurz, um die Änderung zu speichern, oder warten Sie 5 Sekunden.

Beachten Sie die Ländernormen bzw. die Frequenztafel am Ende dieser Anleitung.

---

## Technische Daten

Frequenzbereich	26,965 MHz – 27,405 MHz
Frequenztoleranz	±300 Hz
Stromversorgung	12 V (über Autoadapter) 7,4 V ±0,4 V (Batterie)
Sendeleistung	4 W AM/FM
Stromaufnahme	< 1,3 A
NF-Frequenzgang	300–3000 Hz
Verzerrungen	< 8 %
Antennenimpedanz	50 Ω
Empfindlichkeit	0,25 μV @ 12 dB SINAD
NF-Leistung	1 W
Betriebstemperaturbereich	-26 °C ... +80 °C

---

## DE Normen und Frequenzen

Norm	Frequency MHz	Kanal	Land	EMG (9/19)
EU	26.965–27.405	40 CH (4 W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH 09: 27.065 MHz AM/FM CH 19: 27.185 MHz AM/FM
CE	26.965–27.405	40 CH (4 W) FM	RO, MT	CH 09: 27.065 MHz AM/FM CH 19: 27.185 MHz AM/FM
UK	27.60125–27.99125	40 CH (4W) FM	UK	CH 09: 27.060 MHz AM/FM CH 19: 27.180 MHz AM/FM
PL	26.960–27.400	– 5kHz 40 CH (4W) AM/FM	PL	CH 09: 27.060 MHz AM/FM CH 19: 27.180 MHz AM/FM
DE	26.965–27.405	01 CH-40 CH (4W) AM/FM	DE	CH 09: 27.065 MHz AM/FM
	26.965–27.405	41 CH-80 CH (4W) FM		CH 19: 27.185 MHz AM/FM

# Konformitätserklärung

## Konformitätserklärung

*EU-declaration of conformity*



Hiermit erklären wir,  
*We hereby declare*

**Maas Elektronik – Peter Maas**  
**Heppendorferstr. 23**  
**D-50189 Elsdorf ( Deutschland )**

dass sich das Gerät  
*that the following product*

Geräteart: CB Funkgerät AM / FM  
*Product type: CB radio AM / FM*

Typenbezeichnung: **Maas KCB-H1000**  
*Type designation: Maas KCB-H1000*

in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EG befindet.  
*is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and 2011/65/EC*

*EN 301489-1 V2.2.3 , EN 301489-13 V1.2.1*  
*EN 300433 V2.1.1*  
*EN 62368-1:2014+A11:2017*  
*EN 62311:2008*

Elsdorf 19.7.2023

A handwritten signature in black ink that reads 'Peter Maas'. The signature is written in a cursive style with a horizontal line underneath it.

Verantwortlicher:

*Authorized representative:*

**Peter Maas**

*Inhaber / CEO*

## Advertencias de seguridad

ES

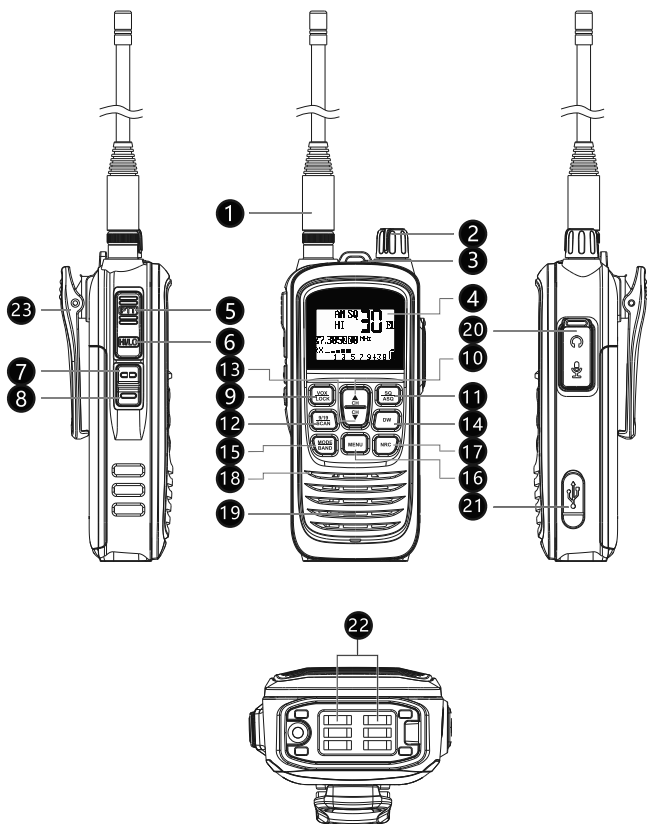
- Lea las siguientes advertencias para prevenir incendios, lesiones personales o daños al radio CB o la antena.
- No intente ajustar el radio CB mientras conduce, es peligroso.
- No coloque el radio CB en una superficie excesivamente polvorienta, húmeda o inestable. No conecte la antena durante la transmisión, existe riesgo de quemaduras o descarga eléctrica. Mantenga distancia de dispositivos que puedan causar interferencia (como televisores, generadores, etc.).
- Se recomienda que las personas con marcapasos mantengan distancia de la antena durante la transmisión y, especialmente, que no la toquen.
- No acerque objetos metálicos a la parte eléctrica interna del radio CB; existe peligro de descarga eléctrica.
- Evite exponer el radio CB a temperaturas inferiores a  $-26^{\circ}\text{C}$  o superiores a  $+80^{\circ}\text{C}$ . La temperatura dentro de un vehículo a veces puede superar los  $80^{\circ}\text{C}$ , lo que puede causar daños irreparables en caso de exposición prolongada.
- No exponga el radio CB al sol durante mucho tiempo.
- No coloque nada sobre el radio CB, ya que impedirá que se enfríe. Verifique si tiene una batería de automóvil suficientemente cargada para evitar una descarga rápida.
- Es importante apagar el radio CB antes de arrancar el motor para evitar daños causados por la alta tensión al arrancar.
- Cuando reemplace el fusible, debe utilizar uno del mismo tipo que el original. Si del radio CB sale un olor o humo anormal, apague la energía inmediatamente.
- No transmita durante mucho tiempo, ya que el radio CB puede calentarse y funcionar incorrectamente.

**¡Nota importante!** En algunos países puede ser necesario presentar la licencia que certificará el derecho de uso de la banda CB. Por favor, consulte la legislación local y la tabla al final del manual.



## Teclas y funciones

ES



	Descripción	Pulsación corta	Pulsación larga
1	Antena		
2	Volumen Encendido/Apagado		
3	Estado de LED		
4	Pantalla LCD		
5	PTT	Transmisión	
6	HI/LO	Selección de alta/baja	
7			Retroiluminación Encendida/Apagada
8		Monitor	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Aumentar número de canal	Aumento continuo del número de canal
11	DW	Habilitar/Deshabilitar Dual Watch	Configuración de Dual Watch
12	LCR/VOX	Recuperación del último canal	Control de VOX
13	▼	Disminuir número de canal	Disminución continua del número de canal
14	SQ/ASQ	Selección de nivel de SQ/ASQ	Cambiar entre SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Habilitar/Deshabilitar NRC (Circuito de Reducción de Ruido)	Bloqueo de teclas
16	AM/FM/BAND	Cambiar entre selección de banda AM/FM	Selección de banda
17	EMG/SC	Canal de emergencias	Activar/Desactivar escaneo de canales
18	MIC		
19	Altavoz		
20	Conector de auriculares de 2 pines PNI-K		
21	Puerto USB-C para cargar la batería		
22	Clip de cinturón		

## Instrucciones de uso

### Encender y apagar la radio

ES

Gire la perilla en la parte superior de la radio CB [2] en sentido horario para encenderla. La radio CB se encenderá en el modo de uso anterior.

Gire la perilla en la parte superior de la radio CB [2] en sentido antihorario para apagarla.

### Control de volumen

Después de encender la radio CB, continúe girando la perilla [2] para ajustar el volumen al nivel deseado.

### Selección de canales

Presione brevemente la tecla CH▲ o CH▼ para aumentar o disminuir el número del canal, hasta alcanzar el canal deseado.

Mantenga presionada la tecla CH▲ o CH▼ durante un tiempo para aumentar o disminuir rápidamente el número del canal.

### Selección del nivel de silenciador (SQ)

Presione brevemente la tecla **SQ/ASQ** [14]. En la pantalla, el icono SQ y los dígitos correspondientes al nivel parpadean. Hay disponibles 25 niveles de silenciador manual, desde 00 (silenciador apagado) hasta 25 (nivel más alto). Cuando los dígitos correspondientes al nivel estén parpadeando, presione las teclas + o - para seleccionar el nivel deseado.

Para confirmar la selección, presione la tecla **SQ/ASQ** o espere 5 segundos.

### Selección del nivel de silenciador automático (ASQ)

Mantenga presionada la tecla **SQ/ASQ** [14] durante un tiempo para cambiar al modo ASQ. En la pantalla, el icono SQ se convierte en ASQ.

En la pantalla, el icono ASQ y los dígitos correspondientes al nivel parpadean. Hay disponibles 5 niveles de silenciador manual, desde 01 (nivel más bajo) hasta 05 (nivel más alto).

---

Cuando los dígitos correspondientes al nivel estén parpadeando, presione las teclas + o - para seleccionar el nivel deseado. Para confirmar la selección, presione la tecla **SQ/ASQ** o espere 5 segundos.

### Selección de AM/FM

Presione la tecla **AM/FM/BAND** [16] para alternar entre AM y FM. El icono correspondiente aparecerá en la pantalla.

**Nota:** No todas las normas admiten ambos tipos de modulación. Si la banda en la que se encuentra no admite AM o FM, presionar la tecla AM/FM/BAND no producirá ningún cambio.

### Canales de emergencia (9/19)

Presione la tecla **EMG/SC** [17] para cambiar al canal 09. Aparece el icono EMG en la pantalla.

Presione la tecla **EMG/SC** nuevamente para cambiar al canal 19.

Presione la tecla **EMG/SC** nuevamente para salir del modo de emergencia. El icono EMG desaparece de la pantalla.

### Bloqueo de teclas

Mantenga presionada la tecla **NRC/LOOK** durante un tiempo para activar la función de bloqueo de teclas. El icono aparecerá en la pantalla. Al presionar cualquier tecla, escuchará una señal de advertencia y el icono parpadeará. Todas las teclas del radio quedan bloqueadas, excepto la tecla PTT.

Mantenga presionada nuevamente la tecla **NRC/LOOK** para desactivar la función de bloqueo de teclas. El icono desaparecerá de la pantalla.

### Escaneo de canales

Mantenga presionada la tecla **EMG/SC** [17] durante un tiempo. El icono SC parpadea en la pantalla. La exploración de canales comienza de inmediato. Durante la exploración, puede presionar la tecla + o - para cambiar la dirección de la exploración.

Mantenga presionada la tecla **EMG/SC** o la tecla PTT para detener la exploración. El icono SC desaparecerá de la pantalla.

---

## Escaneo de canales

Presione brevemente la tecla **HI/LO** [6] en el costado de la radio CB para cambiar entre la potencia de transmisión alta (4 W) y baja (1.5 W). El icono HI o LO aparecerá en la pantalla.

## Dual Watch

Mantenga presionada la tecla **DW** [11] durante un tiempo. El icono DW y los dígitos correspondientes al canal parpadean en la pantalla. Presione la tecla + o - para elegir el segundo canal que desea monitorear. Presione nuevamente la tecla **DW** para guardar y salir.

Para activar el modo Dual Watch, presione brevemente la tecla **DW**. Los dos canales configurados para monitoreo simultáneo se mostrarán sucesivamente en la pantalla. El icono DW parpadea. Presione brevemente la tecla **DW** para salir.

## Circuito de Reducción de Ruido

Presione brevemente la tecla **NRC/LOOK** [15] para activar la función de reducción de ruido de fondo. El icono NRC aparecerá en la pantalla.

Presione brevemente la tecla **NRC/LOOK** nuevamente para desactivar la función NCR. El icono NCR desaparecerá de la pantalla. Esta función es útil para reducir el ruido de fondo y mejorar la calidad de la recepción de audio.

## Recuperación del Último Canal (LCR)

Presione brevemente la tecla **LCR/VOX** [12] para volver al último canal en el que se quedó durante más de 5 segundos. Presione **LCR/VOX** nuevamente para volver al canal original en el que estaba. Esta función es útil para regresar rápidamente al canal previamente utilizado.

## VOX

Mantenga presionada la tecla **LCR/VOX** [12] durante un tiempo para activar la función VOX. El icono VOX aparecerá en la pantalla. Al activar la función VOX, puede transmitir sin necesidad de presionar la tecla PTT. El nivel de sensibilidad de VOX se puede configurar desde el menú. Mantenga presionada la tecla **LCR/VOX** [12] durante un tiempo para desactivar la función VOX. El icono VOX desaparecerá de la pantalla.

## Menú

ES

### Sonido de tecla

Presiona brevemente la tecla FUNC [9] para acceder al menú. El ícono y la configuración actual (Encendido o Apagado) parpadearán.

Presiona los botones CH ▲ o CH ▼ para cambiar la configuración:

Encendido: habilita el sonido de tecla (el ícono aparecerá en la pantalla).

Apagado: deshabilita el sonido de tecla (el ícono desaparecerá de la pantalla).

### Nivel de VOX

Presiona dos veces la tecla FUNC [9] para acceder al menú de VOX.

En la pantalla, el ícono de VOX y los dígitos correspondientes al nivel parpadearán. Presiona la tecla CH ▲ o CH ▼ para cambiar el nivel de VOX. Hay 5 niveles disponibles:

01 - sensibilidad de VOX baja

05 - sensibilidad de VOX alta

### Roger Beep

Presiona la tecla FUNC [9] tres veces para acceder al menú del Pitido Roger. El ícono y la configuración actual (Activado o Desactivado) parpadearán.

Presiona la tecla CH ▲ o CH ▼ para cambiar la configuración:

Activado - el pitido Roger está habilitado (el ícono aparecerá en la pantalla).

Desactivado - el pitido Roger está deshabilitado (el ícono desaparecerá de la pantalla).

### TOT (Temporizador de tiempo de espera)

Mantén presionada la tecla **AM/FM/BAND** [16] mientras reinicias la radio CB.

En la pantalla aparecerá '150 TEMPORIZADOR DE TIEMPO AGOTADO'.

Utiliza las teclas CH ▲ o CH ▼ para configurar el tiempo máximo de transmisión continua.

---

## Restablecer

Con la radio CB apagada, mantén presionada la tecla SQ/ASQ [14] al encender la radio nuevamente. Aparecerá el mensaje 'Restablecer por defecto' y la versión del firmware en la pantalla.

Después del restablecimiento, la radio CB volverá a la configuración de fábrica.

## Selección estándar

Mantén presionada la tecla **AM/FM/BAND** [16] para una selección estándar. El ícono correspondiente al estándar actual parpadeará en la pantalla. Presiona la tecla CH ▲ o CH▼ para cambiar el estándar.

Presiona **AM/FM/BAND** brevemente para guardar y salir o espera 5 segundos.

**Consulta las bandas y la tabla de frecuencias al final de este manual.**

Rango de frecuencia	26.965 MHz – 27.405 MHz
Tolerancia de frecuencia	±300 Hz
Fuente de alimentación	12 V (a través del adaptador de automóvil) 7.4 V ±0.4 V (mediante batería)
Potencia de emisión	4 W AM/FM
Consumo	< 1.3 A
Respuesta de frecuencia	300–3000 Hz
Distorsión	< 8 %
Impedancia	50 Ω
Sensibilidad de recepción	0.25 uv @ 12 dB
Rechazo de interferencias	60 dB
Potencia de audio	1 W
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C

## Bandas y frecuencias

**ES**

Norm	Frecuencia MHz	Canal	País	EMG (9/19)
EU	26.965– 27.405	40 CH (4 W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH 09: 27.065 MHz AM/FM CH 19: 27.185 MHz AM/FM
CE	26.965– 27.405	40 CH (4 W) FM	RO, MT	CH 09: 27.065 MHz AM/FM CH 19: 27.185 MHz AM/FM
UK	27.60125– 27.99125	40 CH (4W) FM	UK	CH 09: 27.060 MHz AM/FM CH 19: 27.180 MHz AM/FM
PL	26.960– 27.400	– 5kHz 40 CH (4W) AM/FM	PL	CH 09: 27.060 MHz AM/FM CH 19: 27.180 MHz AM/FM
DE	26.965– 27.405	01 CH-40 CH (4W) AM/FM	DE	CH 09: 27.065 MHz AM/FM
	26.965– 27.405	41 CH-80 CH (4W) FM		CH 19: 27.185 MHz AM/FM



# Declaración de conformidad

ES



## Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos,

### **Maas Elektronik - Peter Maas**

Heppendorferstr. 23  
D-50189 Elsdorf (Alemania)

Que el siguiente producto,

**Tipo de producto: Radio CB AM / FM**

**Designación del tipo: Maas KCB-H1000**

Cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU y 2011/65/EC.

EN 301489-1 V2.2.3, EN 301489-13 V1.2.1

EN 300433 V2.1.1

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 62311:2008

Elsdorf 19.7.2023

A handwritten signature in black ink that reads 'Peter Maas'.

Verantwortlicher:

Authorized representative:

**Peter Maas**

Inhaber / CEO

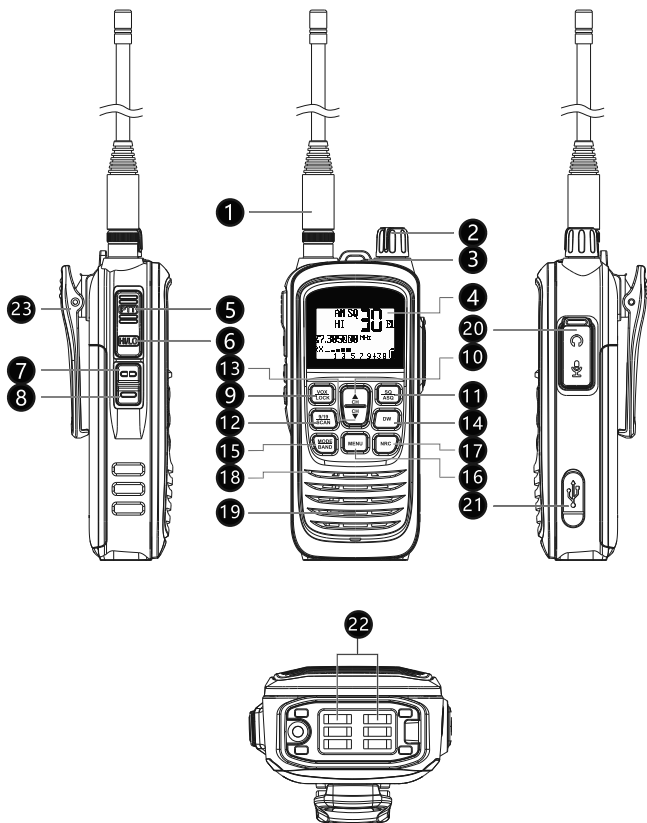
## Avertissements de sécurité

- -Lisez les avertissements suivants pour éviter les risques d'incendie, de blessures personnelles ou de dommages au poste de radio CB ou à l'antenne.
- -Ne tentez pas d'ajuster le poste de radio CB en conduisant, c'est dangereux.
- -Ne placez pas le poste de radio CB sur une surface excessivement poussiéreuse, humide ou instable. Ne connectez pas l'antenne pendant la transmission, risque de brûlures ou de choc électrique. Éloignez-vous des appareils susceptibles de créer des interférences (comme : téléviseur, générateur, etc.).
- -Les personnes porteuses de stimulateurs cardiaques sont invitées à maintenir une distance par rapport à l'antenne pendant la transmission et surtout à ne pas la toucher.
- -Ne rapprochez pas d'objets métalliques de la partie électrique interne du poste de radio CB ; risque de choc électrique.
- -Évitez d'exposer le poste de radio CB à des températures inférieures à -26°C et supérieures à +80°C. La température à l'intérieur d'un véhicule peut parfois dépasser 80°C, ce qui peut provoquer des dommages irréparables en cas d'exposition prolongée.
- -Ne pas exposer le poste de radio CB au soleil pendant une longue période.
- -Ne placez rien sur le poste de radio CB, cela empêchera son refroidissement. Vérifiez si vous avez une batterie de voiture suffisamment chargée pour éviter une décharge rapide.
- -Il est important d'arrêter le poste de radio CB avant de démarrer le moteur, pour éviter les dommages causés par la haute tension au démarrage.
- -Lors du remplacement du fusible, vous devez utiliser un fusible du même type que l'original. Si une odeur anormale ou de la fumée se dégage du poste de radio CB, éteignez immédiatement l'alimentation.
- -Ne pas émettre pendant une longue période, le poste de radio CB peut surchauffer et dysfonctionner.

**Note importante !** Dans certains pays, il peut être nécessaire de présenter la licence qui certifiera le droit d'utiliser la bande CB. Veuillez vérifier la législation locale et la table à la fin du manuel.

## Touches et fonctions

FR



	Description	Appui court	Appui long
1	Antenne		
2	Volume Marche/Arrêt		
3	LED d'état		
4	Écran LCD		
5	PTT	Transmission	
6	HI/LO	Sélection haute/basse	
7			Retroiluminación Encendida/Apagada
8		Surveillance	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Augmenter le numéro de canal	Augmentation continue du numéro de canal
11	DW	Activer/Désactiver Dual Watch	Réglage Dual Watch
12	LCR/VOX	Rappel du dernier canal	Contrôle VOX
13	▼	Diminuer le numéro de canal	Diminution continue du numéro de canal
14	SQ/ASQ	Sélection du niveau SQ/ASQ	Changement entre SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Activer/Désactiver NRC (Circuit de Réduction du Bruit)	Verrouillage de la touche
16	AM/FM/BAND	Changement entre les bandes AM/FM	Sélection de la bande
17	EMG/SC	Canal d'urgence	Activer/Désactiver la recherche de canaux
18	MIC		
19	Haut-parleur		
20	Connecteur pour casque 2 broches PNI-K		
21	Port USB-C pour la charge de la batterie		
22	Clip de ceinture		

## Instructions d'utilisation

### Pour allumer/éteindre la radio

FR Pour allumer la radio CB, tournez la molette située sur le dessus de la radio CB [2] dans le sens des aiguilles d'une montre. La radio CB reprendra le mode d'utilisation précédent.

Pour éteindre la radio CB, tournez la molette située sur le dessus de la radio CB [2] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

### Contrôle du volume

Après avoir allumé la radio CB, continuez à tourner le bouton [2] pour régler le volume au niveau désiré.

### Choix des canaux

Appuyez brièvement sur la touche CH▲ ou CH▼ pour augmenter ou diminuer le numéro du canal jusqu'à atteindre le canal souhaité.

Maintenez enfoncée la touche CH ▲ ou CH ▼ pendant un moment pour augmenter ou diminuer rapidement le numéro du canal.

### Réglage du niveau de squelch (SQ)

Appuyez brièvement sur la touche **SQ/ASQ** [14]. Sur l'écran, l'icône SQ et les chiffres correspondants au niveau clignotent. Il y a 25 niveaux de squelch manuel disponibles, de 00 (squelch désactivé) à 25 (niveau le plus élevé). Lorsque les chiffres correspondants au niveau clignotent, appuyez sur les touches + ou - pour sélectionner le niveau souhaité.

Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche **SQ/ASQ** à nouveau ou attendez 5 secondes.

### Réglage du niveau de squelch automatique (ASQ)

Maintenez enfoncée la touche **SQ/ASQ** [14] pendant un moment pour passer en mode ASQ. Sur l'écran, l'icône SQ devient ASQ.

Sur l'écran, l'icône ASQ et les chiffres correspondants au niveau clignotent. Il y a 5 niveaux de squelch manuel disponibles, de 01 (niveau le plus bas) à 05 (niveau le plus élevé).

---

Lorsque les chiffres correspondants au niveau clignotent, appuyez sur les touches + ou - pour sélectionner le niveau souhaité. Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche SQ/ASQ à nouveau ou attendez 5 secondes.

FR

## Sélection de AM/FM

Appuyez sur la touche AM/FM/BAND [16] pour basculer entre AM et FM. L'icône correspondant apparaîtra à l'écran.

**Remarque :** Toutes les normes ne prennent pas en charge les deux types de modulation. Si la bande sur laquelle vous vous trouvez ne prend pas en charge AM ou FM, appuyer sur la touche AM/FM/BAND ne produira aucun change-

## Canaux d'urgence (9/19)

Appuyez sur la touche **EMG/SC** [17] pour basculer sur le canal 09. L'icône EMG s'affiche à l'écran.

Appuyez de nouveau sur la touche **EMG/SC** pour passer au canal 19.

Appuyez de nouveau sur la touche **EMG/SC** pour quitter le mode d'urgence. L'icône EMG disparaît de l'écran.

## Verrouillage des touches

Maintenez enfoncée la touche **NRC/LOOK** pendant un moment pour activer la fonction de verrouillage des touches. L'icône s'affichera à l'écran. Lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche, vous entendrez un signal d'avertissement et l'icône clignotera. Toutes les touches de la radio sont verrouillées, à l'exception de la touche PTT.

Maintenez de nouveau enfoncée la touche **NRC/LOOK** pour désactiver la fonction de verrouillage des touches. L'icône disparaîtra de l'écran.

## Balayage des canaux

Maintenez enfoncée la touche **EMG/SC** [17] pendant un moment. L'icône SC clignote à l'écran. La numérisation des canaux commence immédiatement. Pendant la numérisation, vous pouvez appuyer sur les touches + ou - pour changer la direction de la numérisation.

Maintenez enfoncée la touche **EMG/SC** ou la touche PTT pour arrêter la numérisation. L'icône SC disparaît de l'écran.

---

## Balayage des canaux

Appuyez brièvement sur la touche **HI/LO** [6] sur le côté de la radio CB pour passer entre la puissance de transmission élevée (4 W) et la puissance de transmission basse (1,5 W). L'icône HI ou LO apparaîtra à l'écran.

FR

## Dual Watch

Appuyez longuement sur la touche **DW** [11]. L'icône DW et les chiffres correspondant au canal clignotent à l'écran. Appuyez sur les touches + ou - pour choisir le deuxième canal que vous souhaitez surveiller. Appuyez de nouveau sur la touche **DW** pour enregistrer et quitter.

Pour activer le mode Dual Watch, appuyez brièvement sur la touche **DW**. Les deux canaux définis pour une surveillance simultanée seront affichés successivement à l'écran. L'icône DW clignote. Appuyez brièvement sur la touche **DW** pour quitter.

## Circuit de Réduction de Bruit

Appuyez brièvement sur la touche **NRC/LOOK** [15] pour activer la fonction de réduction du bruit de fond. L'icône NRC apparaît à l'écran.

Appuyez brièvement sur la touche **NRC/LOOK** de nouveau pour désactiver la fonction NRC. L'icône NRC disparaît de l'écran.

## LCR (Rappel du Dernier Canal)

Appuyez brièvement sur la touche **LCR/VOX** [12] pour revenir au dernier canal sur lequel vous êtes resté plus de 5 secondes. Appuyez à nouveau sur LCR/VOX pour revenir au canal d'origine.

## VOX

Appuyez longuement sur la touche **LCR/VOX** [12] pour activer la fonction VOX. L'icône VOX apparaît à l'écran.

En activant la fonction VOX, vous pouvez transmettre sans appuyer sur la touche PTT. Le niveau de sensibilité VOX peut être réglé à partir du menu.

Appuyez longuement sur la touche **LCR/VOX** [12] pour désactiver la fonction VOX. L'icône VOX disparaît de l'écran.

---

## Menu

FR

### Son de la touche

Appuyez brièvement sur la touche FUNC [9] pour accéder au menu. L'icône et le réglage actuel (Activé ou Désactivé) clignotent.

Appuyez sur les touches CH ▲ ou CH ▼ pour modifier le réglage :

Activé : le son de la touche est activé (l'icône apparaît à l'écran).

Désactivé : le son de la touche est désactivé (l'icône disparaît de l'écran).

### Niveau VOX

Appuyez deux fois brièvement sur la touche FUNC [9] pour accéder au menu VOX.

À l'écran, l'icône VOX et les chiffres correspondant au niveau clignotent.

Appuyez sur les touches CH ▲ ou CH ▼ pour changer le niveau VOX. Il y a 5 niveaux disponibles :

01 - sensibilité VOX faible

05 - sensibilité VOX élevée.

### Roger Beep

Appuyez trois fois brièvement sur la touche FUNC [9] pour accéder au menu Roger Beep. L'icône et la configuration actuelle (Activé ou Désactivé) clignotent.

Appuyez sur les touches CH ▲ ou CH ▼ pour modifier la configuration :

Activé - le signal sonore Roger est activé (l'icône apparaîtra à l'écran).

Désactivé - le signal sonore Roger est désactivé (l'icône disparaîtra de l'écran).

### TOT (Minuteur de temps d'attente)

Éteignez la radio CB.

Maintenez la touche AM/FM/BAND [16] enfoncée tout en redémarrant la radio CB. Sur l'écran apparaîtra '150 MINUTEUR D'ATTENTE'. Utilisez les touches CH ▲ ou CH ▼ pour régler la durée maximale de transmission en continu.



## Réinitialisation

Avec la radio CB éteinte, maintenez la touche SQ/ASQ [14] enfoncée tout en rallumant la radio. Le message Réinitialisation par défaut et la version du firmware s'afficheront à l'écran.

Après la réinitialisation, la radio CB revient aux paramètres d'usine.

FR

## Sélection de la norme

Maintenez la touche AM/FM/BAND [16] enfoncée. L'icône correspondant à la norme actuelle clignote à l'écran. Appuyez sur les touches CH ▲ ou CH ▼ pour changer la norme.

Appuyez brièvement sur AM/FM/BAND pour enregistrer et quitter ou attendez 5 secondes.

Vérifiez les bandes et la table des fréquences à la fin de ce manuel.

Plage de fréquence	26.965 MHz – 27.405 MHz
Tolérance de fréquence	±300 Hz
Alimentation électrique	12 V (a través del adaptador de automóvil) 7.4 V ±0.4 V (mediante batería)
Puissance d'émission	4 W AM/FM
Consommation	< 1.3 A
Réponse en fréquence	300–3000 Hz
Distorsion	< 8 %
Impédance	50 Ω
Sensibilité en réception	0.25 uv @ 12 dB
Rejet d'interférences :	60 dB
Puissance audio	1 W
Température de fonctionnement	-26 °C ~ +80 °C

## Bandes et fréquences

**FR**

Norm	Fréquence MHz	Canal	Pays	EMG (9/19)
EU	26.965–27.405	40 CH (4 W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH 09: 27.065 MHz AM/FM CH 19: 27.185 MHz AM/FM
CE	26.965–27.405	40 CH (4 W) FM	RO, MT	CH 09: 27.065 MHz AM/FM CH 19: 27.185 MHz AM/FM
UK	27.60125–27.99125	40 CH (4W) FM	UK	CH 09: 27.060 MHz AM/FM CH 19: 27.180 MHz AM/FM
PL	26.960–27.400	– 5kHz 40 CH (4W) AM/FM	PL	CH 09: 27.060 MHz AM/FM CH 19: 27.180 MHz AM/FM
DE	26.965–27.405	01 CH-40 CH (4W) AM/FM	DE	CH 09: 27.065 MHz AM/FM
	26.965–27.405	41 CH-80 CH (4W) FM		CH 19: 27.185 MHz AM/FM

# Déclaration de conformité

FR



## Déclaration de conformité de l'UE

Nous déclarons par la présente,

### **Maas Elektronik - Peter Maas**

Heppendorferstr. 23

D-50189 Elsdorf (Allemagne)

Que le produit suivant,

**Type de produit : Radio CB AM/FM**

**Désignation du type : Maas KCB-H1000**

Est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et 2011/65/EC.

EN 301489-1 V2.2.3, EN 301489-13 V1.2.1

EN 300433 V2.1.1

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 62311:2008

Elsdorf 19.7.2023

A handwritten signature in black ink that reads 'Peter Maas'. The signature is written in a cursive style.

Verantwortlicher:

Authorized representative:

**Peter Maas**

Inhaber / CEO







maas funk-elektronik  
Inh. Peter Maas  
Heppendorfer Str. 23 · 50189 Elsdorf-Berrendorf  
Tel. (02274) 93 87-0 · Fax (02274) 93 87-31  
info@maas-elektronik.com  
www.maas-elektronik.com

Maas Funk-Elektronik  
Owner: Peter Maas  
Heppendorfer Str. 23 · 50189 Elsdorf-Berrendorf  
Tel. (02274) 93 87-0 · Fax (02274) 93 87-31  
info@maas-elektronik.com  
www.maas-elektronik.com

Maas Funk-Elektronik  
Propietario: Peter Maas  
Heppendorfer Str. 23 · 50189 Elsdorf-Berrendorf  
Tel. (02274) 93 87-0 · Fax (02274) 93 87-31  
info@maas-elektronik.com  
www.maas-elektronik.com

Maas Funk-Elektronik  
Propriétaire : Peter Maas  
Heppendorfer Str. 23 · 50189 Elsdorf-Berrendorf  
Tél. (02274) 93 87-0 · Fax (02274) 93 87-31  
info@maas-elektronik.com  
www.maas-elektronik.com

© Copyright by Maas Elektronik 2023 Änderungen, Irrtümer, Fehler vorbehalten. Das Entfernen des Copyright-Hinweises ist verboten.

© Copyright by Maas Elektronik 2023 Subject to changes, mistakes, errors. Removing the copyright notice is prohibited.

© Derechos de autor de Maas Elektronik 2023 Sujeto a cambios, errores, equivocaciones. Queda prohibida la eliminación del aviso de derechos de autor.

© Droits d'auteur par Maas Elektronik 2023 Sous réserve de modifications, erreurs, fautes. Il est interdit de supprimer l'avis de droits d'auteur.